

طرح درس

۱. عنوان درس: ترجمه متون دینی معاصر
۲. شماره درس:
۳. تعریف
۴. منابع
آثار ترجمه شده و غیر مترجم اندیشمندان دین‌پژوه معاصر همچون سید قطب، محمود ابوریح، نصر حامد ابوزید، عابد الجابری، حسن حنفی، طه حسین، عقاد، جرج جرداق و
۵. اهداف
آشنایی با فضای کلی متون دینی معاصر عربی و ترجمه‌های آن
۶. تعهدات دانشجو
دانشجو در طول ترم متن عربی را از نظر واژگان و ساختار بررسی میکند و ترجمه پیشنهادی ارائه میدهد، همچنین در طول ترم به صورت گروهی بخشهایی از کتابهای ترجمه شده را مورد نقد و بررسی قرار میدهد.
۷. پیش‌نیازها*
-
۸. شیوه محاسبه نمره
بخشی از نمره به تکالیف کلاسی هر جلسه اختصاص دارد، بخشی به تحقیق و تکلیف ترم، و بخشی تقریباً ۵۰ تا ۶۰ درصد به آزمون پایانی و حضور

علی اکبر فراتی

استاد درس

تقویم آموزشی درس ترجمه متون دینی معاصر

عنوان بحث	هفته / جلسه
توضیحات درباره درس و اهداف و ضرورت و نیز معرفی اجمالی نویسندگان معاصر دینی عرب و برخی اندیشمندان و آثار ترجمه شده ایشان	اول
بررسی و خوانش و ترجمه متن مقدمه طه حسین بر کتاب ابوریه	دوم
بررسی و خوانش و ترجمه متن مقدمه طه حسین بر کتاب ابوریه	سوم
بررسی و خوانش و ترجمه متن مقدمه طه حسین بر کتاب ابوریه	چهارم
بررسی و خوانش و ترجمه متن مقدمه طه حسین بر کتاب ابوریه	پنجم
بررسی و خوانش و ترجمه متن مقدمه طه حسین بر کتاب ابوریه	ششم
بررسی و خوانش و ترجمه متن کتاب سید قطب و مقابله با ترجمه آن	هفتم
بررسی و خوانش و ترجمه متن کتاب سید قطب و مقابله با ترجمه آن	هشتم
بررسی و خوانش و ترجمه متن کتاب سید قطب و مقابله با ترجمه آن	نهم
بررسی و خوانش و ترجمه متن کتاب سید قطب و مقابله با ترجمه آن	دهم
بررسی و خوانش و ترجمه متن کتاب نصر حامد ابوزید و مقابله با ترجمه آن	یازدهم
بررسی و خوانش و ترجمه متن کتاب نصر حامد ابوزید و مقابله با ترجمه آن	دوازدهم
بررسی و خوانش و ترجمه متن کتاب نصر حامد ابوزید و مقابله با ترجمه آن	سیزدهم
بررسی و خوانش و ترجمه متن کتاب نصر حامد ابوزید و مقابله با ترجمه آن	چهاردهم
بررسی و خوانش و ترجمه متن کتاب نصر حامد ابوزید و مقابله با ترجمه آن	پانزدهم
ارزشیابی و جمع بندی و رفع اشکال	شانزدهم